



di protezione, limitata, dalle scosse elettriche o da accensioni o inneschi pericolosi, in caso di guasto di apparecchiature elettriche durante il funzionamento fino a 250 V. Tuttavia, in determinate condizioni, si ricorda agli utenti che le calzature potrebbero non offrire una protezione adeguata, motivo per cui è sempre necessario adottare ulteriori dispositivi per proteggere chi le indossa. La resistenza elettrica di questo tipo di calzature può essere influenzata in modo significativo da flessione, contaminazione e umidità. Se indossate in condizioni di umidità, queste calzature potrebbero non offrire le prestazioni previste. È pertanto necessario assicurare che il prodotto sia in condizioni di svolgere la propria funzione, e cioè dissipare le scariche elettrostatiche, e anche offrire un certo grado di protezione durante tutto il suo ciclo di vita. Si raccomanda all'utente di prevedere ed effettuare a intervalli regolari e frequenti un test interno della resistenza elettrica. Le calzature di classe I possono assorbire umidità e diventare conduttori elettrici se indossate per lunghi periodi in contesti umidi e bagnati. Qualora le calzature vengano indossate in condizioni nelle quali il materiale della suola potrebbe contaminarsi, gli utenti devono sempre controllarne le proprietà elettriche prima di accedere ad aree pericolose. Se si utilizzano calzature antistatiche, la resistenza del pavimento deve essere tale da non annullare quella prodotta dalle calzature stesse. Durante l'uso, non introdurre elementi isolanti tra la suola interna della calzatura e il piede. In caso di introduzione di qualsiasi inserto tra la suola interna e il piede, è necessario controllare le proprietà elettriche della combinazione calzatura/inserto. Qualora si debbano utilizzare suole interne diverse da quelle con le quali gli stivali sono stati certificati, contattare prima il produttore.
**SRA Resistenza allo scivolamento** Antiscivolo su un pavimento di ceramica coperto da acqua e detergente (NaS) / **SRB** Antiscivolo su un pavimento di acciaio rivestito con glicerina / **SRC** certificati entrambi i requisiti SRA e SRB / **P/PR Resistenza alla penetrazione della suola** (P fino a 1100N / PR fino a 1200N) / **SD Calzature a dissipazione statica.**

Le calzature sono progettate per ridurre l'eccesso di elettricità statica conducendo la carica (dal corpo)

a terra, mantenendo allo stesso tempo un livello sufficientemente alto di resistenza (10<sup>9</sup> Oh) (1 MO) per

proteggere l'utente quando questi è esposto a rischi connessi alla presenza di circuiti elettrici sotto

tensione calpestabili. Nelle prove effettuate su soggetti umani, un paio di calzature deve presentare un

limite minimo di resistenza elettrica pari a 10<sup>9</sup> Oh (1 MO) e un limite massimo di resistenza elettrica pari

a 10<sup>6</sup> Oh (100 MO) (dovendo testare a 50V secondo i metodi di prova F2412.
**Avvertenza:** La suola interna

può essere sostituita solo con un'altra simile avente lo stesso materiale e spessore di quella fornita dal

produttore delle calzature originali.

**QUALITÀ GARANTITA\***

Per la sicurezza e il comfort di chi li indossa, noi produciamo stivali da lavoro di qualità superiore, omologati da un organismo di controllo qualificato, come indicato dall'etichetta CE, e conformi agli standard europei sui dispositivi di protezione individuale (EU) 2016/425.

**USO E MANUTENZIONE**

La **resistenza allo scivolamento** è determinata dal tipo di calzatura, di pavimento e di contaminazione dello stesso. Per assicurare la massima protezione contro gli infortuni causati da scivolamento è necessario irruvidire la suola prima dell'uso (ad esempio usando della carta abrasiva).

Alcuni suggerimenti:
1. Una regolare pulizia degli stivali con acqua e un prodotto detergente idoneo

contribuisce a prolungare la vita utile del prodotto. 2. In caso di uso particolarmente intensivo,

pulire quotidianamente gli stivali affinché non possa penetrare sporco e allentarsi. 3. Si raccomanda di

pulire regolarmente anche l'interno degli stivali con acqua pulita. 4. Accertarsi che gli stivali siano

perfettamente asciutti all'interno prima di indossarli di nuovo. 5. Utilizzare detergenti o prodotti per la

pulizia nelle dosi giuste indicate sulla relativa confezione. Quindi sciacquare di nuovo gli stivali con acqua

pulita. 6. Per prevenire danni o lo scolorimento del prodotto: non lasciare gli stivali immersi in detersivi o

sostanze chimiche. 7. Al termine del lavoro, non lasciare gli stivali all'interno dei sovrappantaloni. Il

materiale PU deve essere in grado di asciugarsi e di asciugare adeguatamente.

In caso di utilizzo quotidiano e a seconda del tipo di uso o applicazione, la vita utile del prodotto può

variare da sei mesi a un anno. Il contatto frequente con sostanze aggressive ad alta concentrazione può

influire negativamente sulla vita utile degli stivali. La garanzia non copre l'usura dovuta al normale

utilizzo del prodotto, nonché i danni derivanti da riparazioni non autorizzate e/o uso improprio o da una

pulizia scorretta.

**VITA UTILE**

Con un'umidità relativa compresa fra 35 e 55% e una temperatura fra 5 e 25°C, la durata di conservazione

massima del Bekina® Boots è di 3 anni, a condizione che gli stivali vengano conservati in un ambiente

bene e in una scatola chiusa.

**\* ORGANISMI NOTIFICATI**

NB 0193 - PFI, Marie-Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, Germania | NB 2056 - SAI Global Services,

www.saiglobal.com - Standard australiano (AS/NZS 2210.3:2009, Licenza n. SMKH 21341) / NB 0321

**\*I nostri stivali sono inoltre conformi -a una o più delle seguenti certificazioni:**

• **ISO 9001:** prodotto soggetto a un sistema di gestione di qualità certificato (AIB Vinçotte – certificato

BE-95qms460g)

• **CSA:** idoneo a ricevere il marchio di qualità CSA (certificato secondo i requisiti di qualità nazionali

canadesi) accordo quadro 211027

• **Gost R:** certificato di conformità (certifica la qualità dei beni forniti e la loro conformità alle norme e

agli standard della Federazione Russa).

• **Standard australiano:** prodotto certificato per le calzature professionali di sicurezza (AS/NZS

2210.3:2009) - specifica per calzature di sicurezza. Licenza n. SMKH 21341

• **ASTM** Standard internazionali (American Society for Testing and Materials): ASTM F2413:17

**Isituti di prova**

AIB Vinçotte - www.vincotte.com - ISO 9001 (certificato BE-95qms460g) | CSA Group International,

Montréal, 865 Ellingham Avenue, Pointe-Claire QC H9R 5E8, Canada (accordo quadro 211027) | ASTM -

American Society for Testing and Materials, www.astm.org - (ASTM F2413:17)

**Dichiarazione di conformità** disponibile su www.bekina-boots.com/dichiarazione-di-conformità

<b>EXPLICAÇÃO DOS SíMBOLOS</b>	<b>MANUAL DE INSTRUÇÕES</b>	<b>PT</b>
<b>EN ISO 20347 botas para trabalho 04</b> Sola resistente aos óleos, propriedades antiestáticas (see <b>📄</b> ), tação que absorve os choques [a capacidade de absorção de energia não pode ser inferior a 20 J] / <b>EN ISO 20345 botas de segurança</b> <b>📄</b> S4 igual ao modelo 04, mas equipadas com biqueira concebida para resistir a forças de impacto até 200 J e cargas de compressão até 15.000 N <b>📄</b> S5 igual ao modelo S4, mas com palmilha de aço (resistência de penetração até 1100 N) e sola com perfil especial/ <b>Ci Botas Isoladoras do frio</b> , concebidas para diminuir o impacto das descidas da temperatura (menos de 10°C)/ <b>📄</b> <b>Calçado antiestático</b> O calçado antiestático deve ser usado sempre que é necessário reduzir a energia eletrostática através da dissipação de carga, evitando assim o risco de ignição incandescente de, por exemplo, substâncias e vapores inflamáveis, e no caso de risco de choque elétrico de qualquer aparelho elétrico ou de peças sob tensão não ter sido totalmente eliminado.		

***De notar, no entanto, que o calçado antiestático não pode garantir protezione adeguada contra***

***choques elétricos, dado que apenas apresenta resistência entre o pé e o chão.*** Se o risco de choque

elétrico não tiver sido totalmente eliminado, è fundamental tomar medidas adicionais para evitar este

risco. Tais medidas, assim como os testes abaixo mencionados, devem fazer parte do programa diário

de prevenção contra acidentes no local de trabalho. A experiência tem demonstrado que, para efeitos

antiestáticos, a trajetória de descarga através de um produto deve ter habitualmente uma resistência

elétrica de menos de 1000 MO em qualquer fase da sua vida útil. O valor de 100 kΩ è especificado como

o limite mais baixo de resistência de um produto, enquanto, de forma a assegurar alguma proteção

limitada contra choques elétricos perigosos ou ignição, caso algum aparelho elétrico apresente uma

anomalia durante o funcionamento com uma voltagem de 250 V. No entanto, sob certas condições, os

utilizadores deverão ter em atenção que o calçado poderá dar uma proteção inadequada, pelo que devem

ser sempre tomadas as devidas precauções adicionais para proteger as pessoas. A resistência elétrica

deste tipo de calçado pode ser alterada significativamente por flexão, contaminação ou humidade. Este

calçado poderá não desempenhar a sua função pretendida se for usado em ambientes húmidos. Por

isso, è necessário assegurar que o produto è capaz de satisfazer a devida função de dissipar as

cargas eletrostáticas e também fornecer alguma proteção durante a sua vida útil. Recomendá-se que o

utilizador realize um teste interno à resistência elétrica, que deve ser efetuado a intervalos regulares e

frequentes. O calçado de classe I consegue absorver a humidade e tornar-se condutor, se usado durante

longos períodos de tempo em ambientes húmidos e molhados. Se o calçado for usado em ambientes em

que o material da sola fica contaminado, os utilizadores devem verificar sempre as propriedades elétricas

do calçado antes de entrar numa zona perigosa. Sempre que se use calçado antiestático, a resistência

do pavimento não deverá invalidar a proteção conferida pelo calçado. Durante o uso, não devem ser

introduzidos quaisquer elementos isolantes entre a palmilha e o pé do utilizador. Caso seja inserido

algum material entre a palmilha e o pé, deverá ser verificadas as propriedades elétricas da combinação

calçado/inseração. Se forem utilizadas umas palmilhas diferentes das que foram certificadas com as botas,

comece por contactar o fabricante.
**SRA Resistência contra pisos escorregadios** em pavimentos

cerâmicos cobertos com água e produtos de limpeza (NaLS)/**SRB** Resistência contra pisos escorregadios

em pavimentos de aço com glicerina/**SRC** Aprovados tanto para SRA como para SRB/**P/PR Resistência**

**da sola à penetração** (P até a 1100 N/PR até 1200 N)/**SD Calçado estático dissipador.** O calçado

deve reduzir o excesso de eletricidade estática ao conduzir a carga (do corpo) para o chão, mantendo ao

mesmo tempo um nível de resistência suficientemente elevado (10<sup>9</sup> Ohms) (1 megohm) para proteger o

utilizador quando exposto a perigos ao pisar circuitos elétricos sob tensão. Utilizando indivíduos humanos,

este calçado deve ter um limite inferior de resistência elétrica de 10<sup>9</sup> Oh (1 megohm) e um limite superior

de resistência elétrica de 10<sup>6</sup> Oh (100 megohms) quando testado a 50 V com os Métodos de Teste F2412.

**AVISO:** A palmilha apenas pode ser substituída por uma palmilha similar, do mesmo material e com a

mesma espessura da que foi fornecida pelo fabricante do calçado original.

**GARANTIA DE QUALIDADE\***

Para sua segurança e conforto, fabricamos botas de trabalho de qualidade elevada. Foram aprovadas após

realização de um teste por um organismo qualificado, conforme comprovado pela etiqueta CE, e cumprem

com as normas europeias para Equipamentos de Proteção Individual - Regulamento (UE) 2016/425.

**UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO**

A **resistência anti-derrapagem** è determinada pelo tipo de calçado, pelo tipo de pavimento e pela

contaminação. Para garantir uma proteção máxima contra acidentes por derrapagem, è necessário tomar

a sola àpser antes de utilizar (por exemplo, passando uma lixa).

Algumas sugestões:
1. Se limpar regularmente as botas com água e um detergente adequado, aumentará

a vida útil das mesmas. 2. Após um uso particularmente intenso, limpe diariamente as botas de modo a

não permitir a penetração de sujidade no poliuretano. 3. Recomenda-se igualmente a limpeza regular

das botas por dentro, com água limpa. 4. Certifique-se de que as botas estão totalmente secas por

dentro, antes de voltar a calçá-las. 5. Use a dose correta de detergentes ou de outros produtos de limpeza,

segundo as indicações da embalagem do produto. Em seguida volte a enxaguar as botas com água limpa.

6. Para prevenir os danos e a descoloração: não deixe as botas mergulhadas em detergentes ou outros

produtos químicos. 7. Depois do trabalho, não deixe as botas por dentro das calças de trabalho. O material

de poliuretano deve poder secar e respirar adequadamente.

Quando utilizadas diariamente, e dependendo do tipo de uso ou aplicação, a vida útil das botas

deverá variar entre seis meses e um ano. O contacto frequente com substâncias agressivas altamente

concentradas pode afetar a vida útil das botas. A garantia será nula nos casos em que as botas se

apresentem gastas pelo seu uso normal, quando tenham sofrido danos, tenham sido reparadas e/ou não

tenham sido utilizadas conforme autorizado ou ainda quando não tenham sido limpas adequadamente.

**TEMPO DE VIDA ÚTIL**

Com uma humidade relativa do ar entre 35 e 55% e uma temperatura entre 5 e 25°C, o tempo de vida

útil das Botas Bekina® è de um máximo de 3 anos, desde que sejam guardadas num local escuro e dentro

de uma caixa fechada.

**\* ORGANISMOS NOTIFICADOS**

NB 0193 - PFI, Marie-Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, Alemanha|NB 2056 - SAI Global Services,

www.saiglobal.com - Norma Australiana (AS/NZS 2210.3:2009, Licença n.º SMKH 21341)/NB 0321

**\*As nossas botas estão igualmente em conformidade com uma ou mais das seguintes**

**certificações:**

• **ISO 9001:** produto fabricado em conformidade com um sistema certificado de gestão da

qualidade (AIB Vinçotte – certificado BE-95qms460g)

• **CSA:** produto elegível para usar a marca de certificação CSA (certificado conforme os

requisitos nacionais canadenses) Contrato quadro 211027

• **Gost R:** Certificado de Conformidade (certifica a qualidade de bens fornecidos e a sua

conformidade com as normas e padrões da Federação Russa)

• **Norma Australiana:** Produto certificado para calçado de proteção no trabalho (AS/NZS

2210.3:2009) – especificação para calçado de segurança. Licença n.º SMKH 21341

• **ASTM** -International Standards Worldwide (Sociedade Americana de Ensaios e Materiais):

ASTM F2413:17

**Institutos de Ensaios**

AIB Vinçotte - www.vincotte.com - ISO 9001 (certificado BE-95qms460g)|CSA Group International,

Montréal, 865 Ellingham Avenue, Pointe-Claire QC H9R 5E8, Canada (contrato-quadro 211027)|ASTM -

American Society for Testing and Materials, www.astm.org - (ASTM F2413:17)

**Declaração de Conformidade** disponível em http://www.bekina-boots.com/declaracao-de-conformidade

<b>FORKLARING AV SYMBOLER</b>	<b>BRUKERHÅNDBOK</b>	<b>NO</b>
<b>EN ISO 20347 arbeidsstøvler 04</b> Oljebestandig såle, antistatisk egenskaper (se <b>📄</b> ), støtdepennende hæl (energiabsorberende såle ikke være mindre enn 20 J) / <b>EN ISO 20345 vestermøstøvler</b> <b>📄</b> S4 som 04, men udstyret med tåvæmhette som er designet for å motstå slag påopptil 200 J og trykkbelastninger på opptil 15 000 N <b>📄</b> S5 som S4, men med spikertrampåle (gjennomsnitningsverdi er opptil 1100 N) + profilert sål / <b>Ci-støvler kuldeisolerende utvendig såle</b> , designet for å redusere termestruksenkning (mindre enn 10 ° C) / <b>A</b> <b>Antistatisk fotøy</b> Antistatisk fotøy skal brukes når det er nødvendig å minimalisere oppbygging av statisk elektrisitet, ved å lade ut elektrisiteten, og på den måten unngå risiko for at branncfarlige stoffer og gasser antennes med gnister. Slikt fotøy reduserer også risikoen for støt fra elektrisk apparater og strømførende deler.		

***Man skal imidlertid være oppmerksom på at antistatisk fotøy ikke kan garantere fullstendig***

***beskyttelse mot elektrisk støt, da det kun sørger for en viss motstand mellom foten og gulvet.*** Hvis risikoen for elektrisk støt ikke er blitt eliminert fullt ut, må det iverksettes ytterligere tiltak for å

unngå denne risikoen. Slike tiltak skal, sammen med de ekstra testene som er nevnt nedenfor, utgjøre en

rutinemessig del av systemet for ulykkesforebygging på arbeidsplassen. Erfaring viser at utladningsbanen

– med tanke på antistatiskhet – normalt skal ha en elektrisk motstand på mindre enn 1000 MO gjennom

hale produktets livstid. En verdi på 100 MO er spesifisert som et produkts laveste motstandsgrense når

produket er nytt. Denne grensen sørger for en viss begrenset beskyttelse mot farlig elektrisk støt eller

antennning ved defekter på et elektrisk apparat med en spennning på opptil 250 V. Brukeren må imidlertid

være oppmerksomme på at fotøyet under visse vilkår ikke kan gi tilstrekkelig beskyttelse. Ekstra

beskyttende tiltak skal enhver til gjennomføres. Den elektriske motstanden for denne typen fotøy kan

endres betydelig ved bytning, smuss eller fuktighet. Hvis fotøyet brukes under fuktige forhold, vil det kanskje ikke

fungere etter hensikten. Det er derfor nødvendig å kontrollere at produktet under hele levetiden er i stand til å fungere etter hensikten, som er å lade ut elektrostatiske ladninger så vel

som å gi en viss beskyttelse. Det anbefales at brukeren setter opp en intern test for elektrisk motstand, som

gjennomføres oftere og regelmessig. Føytøy i klasse I kan absorbere fuktighet og bli ledende hvis

brukes i lange perioder under fuktige forhold. Hvis fotøyet brukes under forhold der sølæmateriale blir

tilsmuslet, skal brukeren alltid kontrollere fotøytets elektriske egenskaper før de går inn i farlige områder.

Når antistatisk fotøy brukes, skal gulvmateriale motstand være slik at den ikke opphever beskyttelsen

som fotøyet gir. Under bruk skal ingen isolerende elementer introduseres mellom fotøytets innersøle

og brukers fot. Hvis det legges noe mellom innersølen og foten, må de elektriske egenskapene ved

kombinasjonen fotøy/innglegg kontrolleres. Tøst for kontakt med prosedenten hvis andre innersøler skal

brukes enn de som støvlene ble godkjent for **SRA Motstand mot glidning** på keramisk golv dekket med vann

eller rengjøringsmidler (NaLS) / **SRB Motstand mot slæiegnemtrengning** (P opptil 1100 N / PR opptil 1200 N) / **SD Statisk afledende fotøy.** Fotøytet skal redusere overskyendte statisk elektrisitet

ved å lede ladningen (fra kroppen) til bakken og samtidig opprettholde en tilstrekkelig høy grad av

motstand (10<sup>9</sup> ohm) (1 megohm) som beskytter brukeren hvis vedkommende trækker på strømførende

elektriske kretser. For mennesker skal et par fotøytter ha en nedre grense for elektrisk motstand på 10<sup>9</sup> Oh (1

megohm) og en øvre grense på 10<sup>6</sup> Oh (100 megohm) ved testing med 50 V i henhold til "Test Methods

F2412". **Advarsel:** Innersølen kan knyttes ut med lignende innersøle av samme materiale og tykkelse

som den som er levert av produsenten av det originale fotøytet.

**GARANTERT KVALITET\***

Av hensyn til din sikkerhet og komfort produserer vi arbeidsstøvler av beste kvalitet. De er typegodkjent

av et kvalifisert testorgan, noe som er indikert med CE-merket. De oppfyller også de europeiske

standardene for personlig verneutstyr, forordning (EU) 2016/425.

**BRUK OG VEDLIKEHOLD**

**Motstand mot gliding** avhenger av type fotøyt, golv og smuss. Sålen må gjøres ujevn for bruk (f.eks.

pusses med sandpapir), og støvlene må holdes rene for at de skal gi maksimal beskyttelse mot skliulykker.

Noen tips:
1. Levetiden til støvlene forlenges hvis du rengjør dem regelmessig med vann og et egnet

rengjøringsprodukt. 2. Etter særlig intensivt bruk, rengjør støvlene hver dag slik at smuss ikke trengte

gjennom polyuretaneet. 3. Det anbefales også at du rengjør støvlene innvendig regelmessig med rent

vann. 4. Sjekk at støvlene er helt tørre på innsiden før du tar dem på igjen. 5. Bruk riktig dosering av

rengjøringsmidler, som angitt på produktemballasjen. Skyll deretter støvlene på nytt med rent vann. 6.

For å unngå skade og misfarging: ikke la støvlene stå i bløt i rengjøringsvæske eller andre kjemikalier.

7. Bukebnebenne må ikke være trukket over støvlene over natten når du bruker bukser over støvlene

(kjelredress). PU-materiale må få tørke og puste ordentlig.

Når støvlene brukes hver dag, og avhengig av type eller bruksområde, varierer levetiden mellom seks

måneder og et år. Hyppig kontakt med aggressive stoffer i høy konsentrasjon kan påvirke støvlens

levetid. Garantien girer ugyldig hvis støvlene er slitte ut gjennom normal bruk, er skadet, reparert og/

eller ikke har vært brukt på den godkjente måten eller rengjort på riktig måte.

**LEVETID**

Ved en relativ fuktighet på 35–55 % og en temperatur på mellom 5 og 25 °C er holdbarheten til Bekina®